

Zsilvölgyi Zsilvölgyi Napló

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroșeni.
Előfizetési árak
Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.
Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.
XIII-évf. 48-49 szám.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, kaszinóknak stb. évente 1000 Lei.
Kocka hirdetés 3 Lei c=2. Ápróhirdetés: azazanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Karácsony

1937 éve, hogy a betlehemi jászol csemegmője megszületett.

Tengerek apadtak ki, sziklahegyek porladtak el azóta, népek milliói pusztultak el, új emberfajok áradtak szét, bíródlmak, dinaszták, világú-zetek, felbecsülhetetlen szellemi és anyagi értékek semmisültek meg és a-
lakultak át. Csak egy van, ami e ro-pant időnek szemállászó folyamatában el nem ényészett, át nem változott.

Amma Názáreti, ki születése óta növekedett és nőni fog az ékölveke-zendő évezredek sokaságában.

Miért?
Mert alázatossága, jósága, önzet-lensége, bátorasága, vértanúsága örök mintául szolgál azoknak, akik az em-bér eszményi tökélyét keresik.

Miért?
Mert ami vigasz, engesztelődés, megnyugvás, remény, könyörületesség, szeretet, hűség, erény, felelőskedés é-leltünknek célja, értelme, tartalma, me-nekvést ad; azt Tőle tanuljuk, példa-beszédeiből, szónoklataiból, amelyek a halhatatlanságban kulminálnak.

Az utolsóbe került mai embe-riégtől jeli szemei előtt Advent vasár-napján feltényített az Ember a kereszt-fán, ezkerilencsaszármínchét esztendőök előtti vérpadján és bitófáján, melyet ő váltott meg drága vérenek kiűlölása által a durva erőszak, a felkelten önzés szűgyénylegyétől.

Nézetek körül akár a magassá-gokban, akár a mélységekben, világ-svátságot ér már a jelkekben! Irány nélkül botorkál az emberiség tulajonyo-rése, cél nélkül bujdosik a földi tere-ken. Bennünk és körülöttünk minden ingadozik. A meghasonlás repdeséi tor-zízzák el a jeli beke fehér lapjait. A lét harcainak fékfélyei borítják az szze-rek és százezerk testét. A kétségbe-
sásmerek az a zavarava: a kétségbe-
sásmerek, a bomlásod erkölcs, az el-tűnt remény, a meghiusult vágy, a ki-elégíthetetlen igény, a rombedőlő ki-látás, a meddő erőfeszítés mind mind kerülője a kiserítésnek, a tűnnek, a nem-telenségnek, a hitetlenységnek, a jeli és anyagi korrupciónak, a süllyedés-nek. A gyűlölet és bosszu elegyűl, túl led és hevűl a felhalmozott keserűség retegében.

Egy bánat, egy könny az egész

világ. A gyűlöletnek olyan óca-
ánja borítja be az emberiséget,
amely már, már elnyelésel fe-
nyyget bennünket. Karácsony van.
A jelkek békéje, a szívek szze-
retének legszebb megnyilatkozása,
amam Názáreti Jézusnak a meg
születése, akinek a születését ün-
nepeli a keresztény világ, akinek
szavaiban emberiséget, egymás
megbecsülése csendül fel és zug
majdnem két ezer év óta az em-

beri megnyilatkozásában. Aki azt
hirdette: Szeresd felebarátodat,
mint önmagadat. És mi, ha szá-
szor megkövöznek és érte, nem
tudunk mást hirdetni a Szeretet
nemes ünnepe, mint a szeretetet.
A szeretet, amely nagyvárdréteki
minden nemzet fiát, amelynek
csengő hangja édes bugyással kö-
szön mindenkin és kíván jól
minden népnek és amely me-
legen ölöl magához minden embert
és testvérnek is tekintti azokat

nemzetiségre való tekintet nélkül.
Bekesség a földön embereknek
és jóskarat. Krisztus tanított ben-
nünk erre és mi ennek az Isteni
szavaknak hirdetői vagyunk. —
Halljátok! Krisztus beszél ma
mindenkünkhez. A szeretet meg-
tesztölje a kereszt, amelyet nem
ékletenit sem a horog, sem a
kampó, sem bunkó és megmu-
tálja az egész világnak az élet és
az emberiséget utjait.

Három éve mult, hogy Dr. Romulus Miuca megyei Prefectus lett



Az utolsó 18 esztendőben egyetlen kormány sem volt olyan hosszú ideig hatalmon, mint a Tătărescu kor-mány, amely talán a legmunkásabb és az ország ér-dekében legtöbbet dolgozó kormányja az országnak sz emult 18 esztendő óta. A jelenlegi kormány ha-talomrafovetelekor neveztek ki Dr. Romulus Miucont megyénkben prefectusnak, vagyis: három éve mult, mióta Dr. Romulus Miuca a mostani megye élén van és ez alatt az idő alatt többet tett, mint az összes prefectusok az elmúlt 18 esztendő alatt. Nem csoda tehát, ha az ország legjobb, legaktívabb és legügye-sebb prefectusi elnevezést kapta és a neve általánosan az ujjonnan kinevezendő államtitkárok jelöltje élén szerepel. Ha ez a kinevezés valóban megtörténne, nyerne az ország, azonban mi csak vesztelnénk vele, mert az elmúlt három év alatt a középítkezés terén hátramaradt megyéből egy ujjászületett és rengeteg középítkezésért gazdagodott megyét teremtett, amely kizárólag csak is Dr. Romulus Miuca megyei pre-fectusunk érdeme.

A Romániai kisebbségi magyar színészet

Istórelme jobb szomou
csattal gazdagabb szegény Stoll
Béla tragikus esetével kapcsolat-ban. Stoll Béla a földi színársu-latnál volt és itt is, mint a leg-több Romániai kisebbségi szí-nésztársulat gyenge játék és a színészet kompromitálása mellett kénytelen volt szétszételni. Meg-
ölte öket a sajátmaguk által te-remtett rossz előadások, veszeke-dések, lagok nem fizetés stb.
Tudjuk, hogy ilyenkor jönnek az „illetékek” és szólnak bennün-
kektől amiért túl szigorú kritikai
gyakoroltunk a társulat felett,
azonban nekünk most is és a
multban is az volt a véleményünk,
hogy minthogy rípcstársaság

képviselte a Romániai magyar színészkultúrát, inkább ne legyen semmilyen sem és olyan vidéki színésztársulat, mint vannak egyesek, akik csak fejős lehetnének képzeli

— Két érdekes előadást tartottak az elmúlt vasárnap Petroșeniben. Az egyiket Dr. Stanca Sebastian Petroșeni mult-járól címmel tartotta a Munkás-kaszinóban, amelynek szép szá-mu hallgatója lelkesen megpsoltsa a kiűtő előadót.

Ugyancsak érdekes közegészségi előadást tartott vasárnap délután a helybeli Liberális klub-ban Dr. Moga Ionel kiűtő orvos Petroșeni város népezeri polgár-

a színészetben keresztül a közön-séget és cserébe nem ad érte semmit, sokkal jobban teszik, ha más foglalkozást keresnek ma-guknak.

— Két érdekes előadást tartottak az elmúlt vasárnap Petroșeniben. Az egyiket Dr. Stanca Sebastian Petroșeni mult-járól címmel tartotta a Munkás-kaszinóban, amelynek szép szá-mu hallgatója lelkesen megpsoltsa a kiűtő előadót.

Ugyancsak érdekes közegészségi előadást tartott vasárnap délután a helybeli Liberális klub-ban Dr. Moga Ionel kiűtő orvos Petroșeni város népezeri polgár-

Legszébb férfi nyakendők, divat cikkek, finom pipercikkek, Biebrnél, Petroșeni, Az ősi divatújonságok nagyraktára,

Iparos és Kereskedelmi Napló

Kíméletlen kontrárüldözés indul meg az iparengedélyek becserélése után

Törvényszék elé állítják mindazokat, akik akár városokban, akár falvakon iparengedély nélkül ipari üznek.

A munkaügyi miniszter vonatkozó rendelete már meg is érkezett a munkaügyi felügyelőségekhez

A kontrárüldözés megoldása rengeteg gondot adott az összes hivatalos ipari tényezőnek. Valahányszor fokozódott a munkanélküliség, mindig újabb és újabb megoldási tervek merültek fel, a nélkül, hogy ezt a kérdést közmegegyezésre meg lehetett volna oldani. A kontrárüldözés a gazdasági krízis idején elő és amíg ez meg nem szűnik, bármilyen szigorú rendszabványokat is alkalmaznak, a kontrárok nem lehet kiritani.

Az új munkatörvény kifejezetten megtiltja, hogy azok, akik

iparengedéllyel nem rendelkeznek, ipari folytassanak. E rendelkezés

zésre hivatkozva a munkaügyi miniszter most felhívja az összes

munkaügyi felügyelőségeket, hogy kezdjék meg az iparengedély nélküli dolgozó iparosok ellenőrzését.

Az ellenőrzés nyomában megkezdődik, mielőtt az iparengedélyek becserélésének határideje véget ér. Akkor a munkakamara már tudni fogja, kinek van joga ipart folytatni, vagy kinek nincsen és a munkafelügyelőségek az összes közlegekben megtekintik a kontrárok ellenőrzését. Minden esetben jegyzőkönyvet vezetnek fel. A bíróságok egyében a törvényszék fog dönteni.

A Zsilvölgyi Napló ipari és kereskedelmi tanácsadója

1. Tanoncsol szerződés nélkül

1. Tartani nem szabad. Harmadik napon belül okvetlenül be kell szerződnie a Munkamarkátnál. Büntetés ezertől tízezer leig.

2. Tanoncszerződéshez: állami, lampolgári, születési, iskolai, orvosi bizonyítvány, valamint egy 30 Leiről szóló nyugalma amely a betegséglázhoz kell befizetni.

3. Tanoncszerződést három évnél kevesebb és négy évnél többre köthet nem lehet.

4. A munkaadót köteles tanulmányt tanoncskálába jártni. Akik nem jár tanoncskálába csak vizsga alapján szabadulhat fel, azonban ez nem menti a munkaadót a büntetésről.

5. A tanoncskálát éventen 15 n. szabadadja jár. Ezt a tanulót is követelheti ha nem kapta meg. Ez esetben azonban duplán kell megadni.

lán kell megadni.

6. Tizenégy éven alul tanulónak felvenni sem szabad. Az esetleg előbb felvett tanulónak az elköltött idejét a törvény semmiképpen sem számítja be az isaszékebe.

7. Nőtlen férfi nem szerződhet 18 éven aluli leánytanulót és magános nő 18 éven aluli fiut.

8. Minden ipari segédmunkás után a munkaadó köteles befizetni a kereseti adót. 750 Lei mentes az adó alól, azonban nem mentes a két leles bélyegadó alól, amelyet okvetlenül le kell róni minden kifizetett bér után. A büntetés ellen esetben két ezer Lei. Olyan csekély a fizetendő összeg, hogy könnyelműség volna elmulasztani.

9. Azon kisiparosok, akiknek nincsen üzletük és csak rendelkezésre dolgoznak, az adóhivataltól nyert értesülésünk szerint, nem kell forgalmi adót fizetni.

10. Akiket December 31-ike után a régi munkakönyvvel, vagy régi iparengedéllyel találunk megfosszják az ipari gyakorlástól és bíróság elé állítják. Ugyancsak megbüntetik azokat is, akik ilyen egyéneket alkalmaznak

munkára. A törvény megbünteti azt a magánost is, aki iparengedély nélküli iparossal dolgoztat.

Az Iparoság figyeimbe

Az új munkaügyi törvény értelmében mindazon kisiparosok akik az iparengedélyüket becsereleik, készítsenek meg két fényképet is, mert minden iparos könyvet is fog kapni. A fénykép nagysága 6/9 és tizta, nem gyot, fénykép legyen. Új év után a bizottság megkezd munkáját és a fényképekre okvetlenül szükség lesz.

Előzetesünknek mindenféle ipari ügyekben készséggel nyújt felvilágosítást teljesen díjmentesen lapunk szerkesztője,

— Köszönetnyilvánítás.

Ezúton mondunk hálás köszönet mindazoknak akik Aufmiesser József temetésén részt vettek és jelenlétükkel társalmukat enyhítették.

Az Aufmiesser család.

— Dr. Moga Jonel Petrozeni város polgármestere ezúton kíván boldog karácsonyi ünnepeket a város lakosságának, valamint a párt összes tagjának.

Naponta friss
élő hal,
állandóan kapható
Perl Martinál
PETROȘANI
Plața Unirii.

Nagy karácsonyi ajándék vásár a

RIGYÓ DROGERIÁBAN

Kőlni vizek, kazetták, nagy raktára. — Tekintse meg a Rigyó Drogeria kirakatát.

Vallomás

Egy élet története.

Irta Molnár Sándor (21)

— Hogy a Slatmji bácsi lyet tegyen, azt én nem hiszem el.

Rembaton pedig a megbeszélés szerint jelentkezem is.

— Na ha eljötté — mondta rossz magyar kiejtéssel, akkor hozza nekem ez imakönyv a templom.

A hirtelen jött megbisztás nagyon meglepett. Érről nem volt szó, amikor a cizsmajavítást megalkudtunk és gyökeret vert a lábam s a biblét nem akartam elvinni. A sáps felesége csodálkozva nézett rám, Nászában olyan pillantásokat láttam, amelyből könnyen ki lehetett olvasni, hogy: nagy ör lehetek én, ha nem akarom elvinni az urának bibliját. Azonban nem tágtottam.

— Én nem viszem el a biblét Slatmji bácsi — mondtam neki.

— Miért nem — kérdeste csodálkozva tolem.

— Azért — mondtam — mert engem kinevetnek a fiuk.

Hátba kinevetnek — válaszolta

Slatmji bácsi — akkor menj hozzájuk megjavítani a cizsmádat.

Es nem is vittem el.

Hibába birkóztam önmagamban, hogy ezért kár elszalasztani az alkalmat, végre redményben mindegy, hogy mit dolgozik az ember, csak elni tudjon. Igyekeztem átvenni ezt a felgást, de nem sikerült meggyőzőnom róla. Slatmji bácsi ki is nyitotta az ajtót és szépen hazaindított. Nem egészen megelégedtem, de otthagytam Slatmji bácsit. A cizsmám bizony eléggé lyukas volt és bejárt a hó le benne, fázott a lábom, nagy szükség lett volna, hogy megcsináltassuk, azonban nem ilyen árért. Tudtam, hogy én jártam rosszul, egy kicsit bántott is a dolog, de nem voltam hajlandó ezért az ellenőrzőgálatért a bácsi után vinni a csomagot. Öthón az anyám és Borcsa néni fogadtak s mikor elmeséltem anyámnak az esetet, haragudott érte. Olyanokat mondott, hogy jobb így, ha most továbbra is lyukas cizsmába járok, csak azért, mert onféj vagyok és se vége se hozza nem volta a mondásának. Borcsa néni azonban mintha leöntöttek volna valami méreggel, egy rá-támadt az anyáma.

— Jól tette Sándor, hogy nem vitte a

zsidó után az imakönyvet. Azért mert szegény az ember, nem kell egy kihazánálni — mondta magából kifele. A zsidók azt szeretik, hogy mindenkit lealazzanak. Tudom én azt. Nekem mindig mesélt a nagyanym, hogy mit csináltak a zsidók, hogy loptak el a gyermekeket és monda azt is, hogy mindig keresztény gyermek vérsel keresztelik az új szülötteket. Ki tudja mit akart a Slatmji bácsi is. Jól tetted fordult felém, hogy nem mentel el vele.

Majd elszédültem annyira butaságtól. A falusi stótségek, babonák és más boszorkányságok között milyen mélyen gyökerezett és a felgást a tanulatlan embereknek. Milyen jó levezető csatornája volt a zsidóellenes mozgalom mindig a valóság eltakarásának, a kenyértérségnek, a nyomorúnak és arra, hogy a zsidó gyököleten keresztül hogyan lehet elkelejtetni az emberekkel a saját bajjait. Hányszor jutott eszembe és a kis epizód. Hányszor eszembe jut még ma is, mikor nagybanag hazafiak lármáját hallgatom, akik meglojtanának minden embert ha törék fűgse s kőbe van szivők kijáras okért, korupciós üzelmekért nehéz pénzeket zsidóktól fölvenni.

(Folyt. köv.)

A Munkásmozgó szívesen látna kedves és tisztelt közönséget a karácsonyi ünnepek alkalmával is, mint minden alkalommal s egyben pedig kellemes és boldog karácsonyi ünnepeket kíván szeretett Petrogeni és Lupeni közösségének

A Principele Mirocea jótékony akciójának eredménye:

Hétezer ebédet osztott ki november hónapban az egyesület a szegény gyerekek között
Minden nap 140 gyermek kap reggelit és ebédet

Mint már megírtuk lapunkban, a helybeli Principele Mirocea anyas és csecsemővédő egyesület nagyszabású téli akciói kezdeményezeti, amelynek célja, a szegény gyermekeknek naponta ebből és reggelivel való ingyenes ellátása. Az akció keresztülvitelében előszörban a társulati alkalmazottak vettek részt, majd jelentős mértékben bekapcsolódott a városi lakosság is. A nemrég lezárult elmúlt havi jelentésükből kitűnik, hogy az elmúlt november hónapban nem kevesebb mint 7000 ebédet osztottak ki az

egyesület kiváló, agilis hölgyei a szegény iskolás gyermekek között és naponta 140 gyermek kap meleg ételt az egyesület népkonyháján és mondanduk sem kell, hogy teljesen díjtalanul.

Ettől függetlenül, a Principele Mirocea az idén is, mint minden évben a karácsonyi alkalmával több száz gyermeknek jutott élelmet, ruha és cipőnemt, nagy mértékben hozzájárult ezzel a szegények téli felruházásához, amelyért az egész társadalom hálaát érdemlik a munkában résztvevő tiszteletreméltó uriók.

Figyelem!

Mielőtt karácsonyi ajándékok vásárlása keresse fel Petrogeniában a

Therma-Breckner

céget és győződjön meg olcsó áraiáról

Mit vegyen a férjének, nagy fiának!

Ski felszerelést, korcsolyát, hátizsákot teljes felszereléssel, zsebkést biciklit borítavászkészítet és zseblámpát.

Mit vegyen a feleségének, nagy leányának?

Egy kítósó, modern tőkeletes rádiót, pátéfonlemezeket, függőlámpát, éjjelizsákrény lámpát, villanyvasalót és fűzőt, vagy manikör készíttet.

Mit vegyen a kisebb gyermekeknek?

Futballt, dominót, százharmónikát triciklit ping-pong felszerelést akatáskást isb.

A város érdekében végzett hasznos munkálkodással zárjuk le az új esztendő és új célkitűzésekkel, városfejlesztési programmal megyünk az új esztendőbe — jelentette ki Dr. Moga Jonel az városunk polgármestere karácsonyi nyilatkozatában

Az interjú, amelyet Dr. Moga Jonel polgármesterünkkel folytatott, az alkalommal nagyon rövid volt. Polgármesterünk ugyanis nem szeret nyilatkozni. Amit mond, az nem szócsépelés, hanem rövid beszámoló egy határozottan értékes köz munkásságáról.

Azt mondja Dr. Moga Jonel: — Míróli nyilatkozom? Amit az elmúlt évben végeztünk valamennyien, akik ennek a városnak érdekét igyekszünk előmozdítani, az nyitott könyv és nem kell megmutatni, nem kell keresni, mert mindenki szeme előtt történik. Akármire nézhet az adófizető, mindenféle találat, amit ami új, ami nem volt és amire szükség volt. Több millió Leit költöttünk az elmúlt évben is városi köz munkára. Az idegenforgalom szponzorjából annyira fontos Parangit utóból 8 kilométert készítettünk el. Az Auseli hegyek-

ben olyan hegyi sportnak alkalmas terepet készítettünk, ugyazólva szembe, hogy az új dícsákedhetik még ilyenkor hasonló város az országban. Tesék végigmenni a főútcán, a málca paták mellett, a mellék utcákban és mindent igazol az állításom. A klimatikus helynek járó vasutú kedvezményt már kérelmezte a város és azt a jövő április elsejétől már fel is veszi a vasut a jégykébe. Mindent összefoglalva be nyilatkozhat polgármesterünk — a város érdekében végzett hasznos munkálkodással zárjuk le az új esztendő és ki szeléseit programmal megyünk az új esztendőbe.

Lupeniben 50 millió Lei alaptőkével nagyszabású szelyemgyár épül, amelynek munkálatai már meg is kezdődtek

Csak nemrégien adtuk hírl olva rókközönségünknek, hogy Vulcanban Antigáz elnevezésű új hatalmas gyárat létesít a Petrogeni közönség részvénnyel, amelynek építkezése már megkezdődött. Az új ipari üzem új lehetőséget, kenyeret, munkát

és megélhetést fog biztosítani a munkástömegnek és minden körülmények között hozzájárul ahhoz, hogy az elmúlt Vulcan közönségbe új életet fog teremteni.

Most újabb, örvendesebb hírt közölhetünk a zsilvölgyi lakossággal, amely szintén azt igaz-

olja, hogy a zsilvölgyben nem állott meg az idő kerete, hanem fejlődési irányban megyen előre.

Mint azt hivatalos helyről közlik velünk, a „PETROSANI” Részvénytársaság, valamint az „ANTIGÁZ” és „ACTICARBON” nevű vállalatok nagyszabású se-

lyemgyár alapítását határozta el, amelyet Lupeniben fogunk felépíteni és 50 millió Lei alaptőkével kezd meg üzemét. A gyár építésének munkálatai már megkezdődtek Lupeniben és egyben megalkult az üzem igazgatósának tanácsa is, amelyet négy évre választottak meg. A szelyemgyár igazgatótanácsának elnöke I. E. Bujoi, mérnök, a „Petrogeni” szénbányák részvénytársaság országosan elismert vezérigazgatója és szakértője, míg az igazgatóság tagjai: Dr. Schiller mérnök, C. Dragomirescu ügyvéd, Maxim N., N. Costache, C. Casasovic és A. Bals mérnökök, valamint Mircea Ionescu, a Petrogeni bányák vezérigazgatója.

Az új társulatnak sikerült megnyernie a legismertebb Németországi szakmai érdeklődőket támogatásáért, hogy a gyár termelői a legversenyképesebb hasonló gyárterményeket is feljuttassa a mulni.

A szelyemgyár egyelőre napi 4500 kgr. szelytermékre rendezkedik be. A társulat azonban tervezte, hogy ezt a mennyiséget napi 6000 kilogramm emeli fel és 10000 kilogramm fonalat fog 24 óra alatt termelni.

KINCS a FÖLDÖN A legnagyobb és leg több betegség csirája az átnedvesedett cipő! **A SCHMOLL-vegysz**

a következő hasznos tanácsot adja Önnek. Dörzsölje be cipőit minden este egy puha rongy segítségével erősen „SCHMOLLPASTA”-val. Azután nedvesítse meg kevéssé a rongyot és lényegesen cipőit mindaddig míg a lakhot hasonlóan fénylik.

Cipőit ilyen módon teljesen vízhatlanná válnak és Önnek pedig egész napon át száraz és jólesően meleg lábai lesznek.

A „SCHMOLLPASTA”: az Ön legjobb házi barátja.



Sport Napló

Néhány sor jóakaratu megjegyzés és kritika a zsilvölgyi futbalcsapatokról, különös tekintettel a tavaszi évadra

Lássuk először a Jiult

A csapat számára annak, hogy a második helyet foglalja el jelenleg az őszi bajnoki táblázaton, e végezté eredmény nem kielégítő. Az, hogy majd lesz valahogy, nem lehet cél és nem lehet másor egyetlen komoly csapatnak sem. Ha végig tekintünk ugyanis az őszi forduló mérkőzéseire, akkor azt látjuk, hogy nem azért vagyunk második helyen, mert jobbak voltunk az ellenfeleink, hanem mert mi voltunk a rosszabbak. A Solimval való eredmény a szezon legnagyobb szegénye.

A Phónióst nem szűgyen kikapni, de miért maradt a miénk csak a szegény? Ez négy pont, ami teljességgel sok — leadni egy csapatnak. A Camt is elvitt a két pontot, de nem vizsgálató az, hogy Horváth tehetetlensége nagy mértékben hozzájárult a gólképtelenséghez.

Horváth egyébként a jelenlegi „lábkonduciónál” nem való első csapatba. Ezzel nem azt mondjuk, hogy ezen a mérkőzésen a csatársor díszreteresen végezte feladatát. Tetteketlen góltól való iszonyban szenvedett.

A kapu előtt dekáztott, apróztott, jászott, de gólt löni nem tudott. A Vultur-val való mérkőzés, itthoni pályán beteges mozgással lett el és elképzeljük, milyen lesz az eredmény Lugojon, a tavaszi forduló alkalmával. A csatársorok még mindig egyetlen bűne (és erre nem tud-

ja megteníteni őket senki?) hogy a labdát soká magánál tartja. Nagy hiba azonban a csapatnál, hogy nincsen egy rendszeresített játéka, amelyet megszokna. Egy csapatnak mindenkor meg kell legyen a játékszere, hogy laposan, magasan, vagy lemagassan, esetleg a „V” formációt játssza. Megfigyeltük, hogy legtöbb esetben átveszi az ellenfél játékszereit, amelyet azonban az ellenfél jobban tud, mert azt játssza. Ez nagy hiba. Az a csapat amely nem rendelkezik saját játékszerezettel, (legyen az rámenős legyen az erős stílus) az nehezen vagy pedig szerencsével nyeri meg a mérkőzést. A Jiul tagjainak személtől még van egy nagy betegsége is, hogy lágy játékosok produkál és nem pedig az erős iramu stílust, amely minden esetben eredményesebb.

Láttuk a Camt játékosait, akik nem törődtek azzal, hogy hat bukfenet csináltattak a Jiul játékosai, a fontos az volt, hogy góltörőkedjenek. És sikerült is nekik!

Most lett van. Srüridő. Gondolkodni kell a dolgok felett. Van idők még beszélni, meg tárgyalni a tavaszi előkészületek és a játékosok is gondolkodniuk rola. Mi a magunk részéről nem akarunk aludni, hanem hétért hétére felészteni a kérdést és örömmel veszünk mindenki részéről jóakaratu hozzászólást ha ezzel a csapat és a klub érdekét akarja elősegíteni.

Köpetgassunk be a Minerulhoz is,

lássuk, hogy is áll a szomszéd község csapata, amely az elmúlt évben a döntőt jutott el, azonban el megbicskolt. Jelenleg az őszi fordulón a Minerul az ötödik helyen áll a C. ligában és alig ha van reménye, hogy a 9 ponttal vezető UDR csapatát betudja fogni. Ennél a csapatnál is az a baj,

hogy inkább kapkodó, mint eredményes futbalisták játszik. A csapat egy két tagja pedig, (példá a Sebők este, aki a község tele fordulva mindig harisnya igazított végez) olyan szimpátiá nélkül légkört szeretett a klubnak, amely semmi szín a-

latt sem láthat előnyös a csapat számára. Ezt a „rendszer” nem szabad tovább folytatni. Kár, hogy a Minerulnak a többi értékes tagjai szenvedjenek ezért. Mi kijelentjük, hogy a Minerul jobb helyezést érdemelne meg a C. ligában, mert jó játékos anyagot képvisel, azonban szükség van itt is a csapat játékosainak fejlesztésére, mert a jelenlegi játékosai nem lehet bajnokokat nyerni, már pedig olyan fanatikus drukker tabor, mint a Lugini, megérdemelné, ha nem csak a C. ligabeli csapatok mérkőzéseit láthatná a Minerul pályán,

Na és a Lonea SC pályára is menjünk ki

— A mi csapatunk kezdő — beszégetés a pálya — néha olyan jól játszik, hogy gyönyörűség nézni. Igaz, hogy edzés alkalmával annyit magyaráz, mutat, kiabál Klugér, hogy majd

elsüllyedek én is. Vannak azonban játékosok, akiknek hiába mond, magyaráz, mutat és tanítja valaki, mert Meisl Hugó sem tudna belőle futbalistát csinálni. Igaz, hogy most jobban

EMIL POP & COMP
VAS NAGYKERESKEDÉS PETROȘENI

Raktáron tart konyhaberendezési cikkeket épület és bútortavasálásokhoz szükséges anyagokat, a világűrű H U D O R A korcsolyákat, kályhákat, építkezési cikkeket és kítűnő festékanyagokat.

Katránypapír és a legjobb minőségű drótherítés anyagok, szárazszámok stb. nagy választékban.

megy a csapatnak mint két évvel ezelőt, de ez nem vizsgálat. Képeleje el Szerkesztő Ur, sirja tovább bánatát a pálya, meglőrténik, hogy idegenben — megverünk egy csapatot gólokkal és itthon, ahol mellettünk van egy lelkes szurkoló had (tisztolók) és mindennel élvezsítjük a mérkőzést. Pedig én mindig mondom, hogy a mérkőzést ne a közönség nyerte meg hanem a csapat. De lát én csak pálya vagyok Szerkesztő ur! Engem rúgnak, rajtam tombolnak ki magukat a fiúk, de én annak örömlök, ha a hálót porolnak in-

kább. Sokszor dühös vagyok a szélsőre, hogy miért nem szállam mikor lyukra tessék. Haragzom az összekötőkre, mert itt tőgnem és topognak a középben, maguknál tartják a labdát, ahelyett, hogy szöktetnék a jó helyzetben lévő szöktetőre, vagy a középcsatáraknak jó helyzete van. Tesék már mondani, hogy mikor szoknak már le a mi játékosaink erről az eredménytelenséget jelentő szokásokról? Ugy tudom, hogy mi nyerték a bajnokságot, de es egyelőre nem vizsgálat. Majd tavasszal! Viszontlára Szerkesztő Ur.

Aninoasára kellene még kimenni

de egy is megtudjuk mindazt, ami ott történt. Minden díszreteret megérdemel és a csapat, mert ha nehézségekkel küzd is, fen-tartja magát és sok ambíció futi át ezeket a fiukat, akik közül

nem egyet átvethetne a zsilvölgyében akármelyik csapat. Igaz, hogy hiányzik a tréning, hiányzik az irányító és nevelő kék és több ambícióval lett akarati teremthet jobb együttelt is.

Az új sport táborában a kuglizóknál

is befejezték az idei Balanezu kupa mérkőzéseiket. A kupa bajnok a petilui Minerul csapata és ezt már az sem akadályozza meg, hogy bizonyos fellebbezés alatt lévő mérkőzések vannak eldöntetlenül. A második a Vulturul lehérek csapata lett, amely csapat első volt a kugli népszerűsítésében, míg a harmadik az iparosok Unirea csapata, míg a Jiul a negyedik lett.

Külön kell írni Balanezu Mate mérőknél, aki a kerületi kuglizócsapatok részére az első ezüst kupát ajándékozta, valamint Florea Pompiliurol, a kerületi alelnökséget, aki az egész kupa rendezését a Borsos és Pop Gh. kerületi titkárság együttemben értékes munkát végezté a kugli-

sport fejlesztésének érdekében. A Balanezu kupát a kerületi közgyűlés keretében fogják átvenni a Minerul csapatának önnepélyes keretek között.

Az elegáns közönség női és férfi szabója:

Borsos Aladár

Lupeniiben.
Reg. Ferd. 59

Vállalja az összes női és férfiruhák elkészítését, a legújabb divatszertint és

igen olcsó árban.

December 31-én nagy szilveszter est a BUCUREȘTI kávéházban

Bachrach Béla, a Petroșeni BUCUREȘTI kávéház bérleje, tisztelettel meghívja Önt, családját, ismerőseit és jóbarátját december 31-én — tartandó nagy SZILVESZTER ESTRE —

Kitűnő zene! Figyelmes kiszolgálás!

Jó borok! Polgári konyha!

Zsilvölgyi előlégia

Csendes őszi nap

Azt nem mondod, hogy én jobb vagyok másoknál.
Tudom magamról, hogy én is hibázom.
Szent sem vagyok, bűnös vagyok én is,
ha itt élek e kárhozott világban.
Másképp képzeltem én az életet
s most látom csak, hogy csalódtam nagyon.
mert minden bűnét és átkát a világnak.
itt viselem én is magamon.

Gyümölcsös szekér az országunton

Rozsant szekér jön az országunton.
Gyümölcsöt hoz, kórtét, zsilvát, almát.
Utána baktat a gyümölcsös ember,
s hosszú bahóval tisztítja lovát.
Piacra vízi a sok gyümölcsöt
pénzért eladja s indul visszafelé.
Csak haragig cseng szebbébe a pénz:
s ha otthon lesz, adót fizet vele.

Vihar a Parâng alatt

Úgy tépi, zuzza fent a hegytetőn
a búske fényök örökzöld ágait,
mint halálraültetlnek tépi a félelem
elcsakadt, megtört idegzálait.
Fent a Parângon éles erős a szél,
oly hegytetőn súvít le az ágra.
Hiába sirnak jajgatnak a fák:
gőgös, nem ad semmit a sírásra.

Kereszt az Iseronri országot mellett

Arva kereszt az országot mellett,
a Zsil partján, a kis templomhoz közel,
Traian pap emelte Jézus emlékének,
dolgos kezű szegény hivel.
Óreg ember áll a kereszt előtt,
áhitattal mormolja az imát,
rongyos ruhában, két ezer éve már,
hegy küld az ég lele szent litániát.

Sóhajtság üres zsebekkel

Nincsen szíve, lelke sincs a pénznek,
nem érdekli kic lez, hol marad.
Mint hűtlen szerető, laképnel hagy hamar
s nála nélkül árván érzed magad.
Mindig mást szeret, mindig talál magának
embert, aki megbecsüli őt
s ha észszer elhagy, megcsal megazényenit,
még is szeretik a hűtlen szeretőt.

Régi emlék

Három évig és egy hónapig
voltam én is lövészárk lakó.
Három sebet kaptam, s ez alatt,

RADIÓK! Columbia, Telefunken és Philips 15 havi rész letre kaphatók a Therna Breckner cégnél, Petroșeni, ahol javítások a legolcsóbb árban elfogadjatnak.

Tolnai Világlapja Színházi Élet Délbáb és az Ünnepek legújabb számból kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

Karácsonyi ajándékok egymint: ironok, töltőtollak, tokok, ifjúsági könyvek, körzők festékek, társasjátékok, levelezőlapok és mindenféle papír és könyvek nagyválasztékban, Ritter Berta könyv és papírüzletében kaphatók. Petroșeniában, a parkkal szemben.

Áltam esőben és hótakaró varázslott-féhérré hideg éjszakában két front között, a Karátók alatt üldöztük egymást ember az embert akarcsak a vadászok a vadat.

Harc

Tudom: a pipogyák irigyelnek,
túcs vasat kívánnak szemembe,
mert előretörtém és az ördöggel is
harcba szállók, bár nincsen tör kezembe.
Kell nekem a harcos élet nagyon.
Ha csend van egészen betege vagyok
s azt gondolom egy kriptá a világ
és én vagyok benne a halott.

XX-ik század

Diktatúrák járják mindenfelé,
vaskezek szoritnak szívét-lelkét.
Ez a század bélyeget tesz kezébe
s a béke szótát szolgáspába verhet.
Éles szuronyok köst alzik a hátár,
farkaszsmet néz ember mint a vad,
mély zsákmányát figyelni és egy pillanatban;
neki ugrik és torkába harap.

Zsilvölgye

Itt élek én a vén hegyek tövében
jó lelkek és jó emberek között,
ahol az életnek a felét lelttem
hol öröm és bánat szívembe költözött.
Meggyújtom magamnak és ha majd egyszer
sok lesz már benne, zugra léteverem
s a jó szívekért indítom harcba
bánatból készült győztes legyverem.

Ha...

Ha szobrász volnék szobrot faragnék
az izzó melegben dolgozó testről
mely annyit szenved, mint Jézus szenvedett,
mikor levették gyilkos keresztéről.
Szobrot csinálnék a testről, vérdényéről,
erős karáról, mely a vasat feszíti.
Olyan szobrot, mely ezt a népet,
bájosorsából emberre teszi.

Molnár Sándor

Kedves vevőinek, ismerőseinek, lőbarátainak

és jó embereinek, ezuton kíván

kellemes és boldog karácsonyi ünnepeket

a **JUL** mészárszék,

PETROȘENI.

AZ EGÉSZ VÁROS

az új

SCHMOLL-RECEPT-ről

beszél.

Lakfányt eredményez
és vízhatlanná teszi
a cipőket.

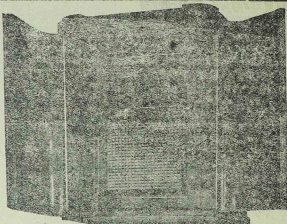
ŐN IS AKAR ILYEN CIPŐKET?
VÁSÁROLJON „SCHMOLL”-t



**Kedves vevőiknek, rendelőknek, jó barát-
jaiknak, ismerőseiknek és minden jóa-
karóiknak ezuton kívánnak kellemes
karácsonyi ünnepeket és boldog új
évet őszinte tisztelettel**

Dénes György sütőde
Gárdos Adolf divatkereskedő
Holmík Károly mészáros
Sajovits Ézra cipészmeister
Carmen cipőruház Petroşeni
Feldmann József órás és ékszerész
Izrael Jenő Kigő Drogeria
Schwalb Nathan órás és ékszerész
Keppich Gyula divatruház
Grünfeld Dezső a Dermata üzletvezetője
Schreier Mózes divatkereskedő
Goldberger Máté divatkereskedő
Hammer Avram barát és játékaruház
Wégh Herman bőrkész
Simon és Sternberg fűszer és bőrkész
Bieber Samuel divatüzlet
Grauzam Károly fűszerkereskedő
Mischong Anton borbély és fodrász
Liszka János fényképész
Weisz Sándor üveg és porcellán üzlet
Dotzauer (Jäger) József borbély és fodrász
Nagy József cipészmeister
Heintzinger Sándor üveg, porcellán üzlet
Keppich György kézimunka üzlet
Guld József vendéglős
Szabó Sándor borbély és fodrász
Krausz József m. écheanikai üzlet
Ritter Berta könyv és papírkész
Papp Árpád fűszerkereskedő
Özv. Boldizsár Miklósné sütőde
Schlett Ede cipészmeister
Herskovits H. fűszerkereskedő
Modé Anette kalapassalon
Grosz Jakab borbély és fodrász
Somogyi Miklós fűszerkereskedő

Grossmann Sándor fakercskedő
Benedek Pálné virágkereskedés
Goldstein Márkusz Fibra, ruhakereskedés
Schmieder János mészáros és hentes, Petritia
Serege József mészáros és hentes, Petritia
Gongola Károly mészáros és hentes, Petritia
Baranyai János vendéglős, Petritia
Krupa Ede mészáros és hentes, Petritia
Schmieder József mészáros és hentes, Aninoasa
Özv. Petricáné sütőde és vendéglő
Mader Mihály a Jiu Cultural üzletvezetője
Pech Mihály órás mester
Rakosa Ferencz műbutor asztalos
Balomiri M. fűszer üzlet
Welther Rudolf cukrász
Bandel Armin fűszer üzlet
Balogh Ferencz cipész
Szoboszlav István borbély és fodrász
Kratz Herman fogász
Farkas Miklós bodega és csemegekereskedés
Corsó Kávéház étterem és mosgató
Chic divatruház
Komárniczki László műszaki üzlet
LILLY női kalapassalon
Godel Dezső rádió üzlet
Szabó István könyv és papírkész
Therma-Breckner rádió és műszaki üzlet
Ovits Ferenc uriszabó
Steinmetz és Klein fűszerkereskedés
Hercz Testvérek divatüzlet
Zeichner Sándor fotóüzlet
Glück Moise uriszabó
Löwy Vilmos fűszerüzlet
Rub Henric órás és ékszerész
Mody János fűszerkereskedő



Az új rádiószézon kezdetével tudomására hozom a zsilvölgyi nb. rádió-érdeklődő közönségnek, hogy beérkeztek az új különböző márkájú

1937-es típusú rádiókészülékek

Képviselőttemben szerepelnek az európai, valamint az amerikai rádió-ipar legsikerültebb és a legújabb technikai újításokkal ellátott gyártmányai.

Rádió-lámpák és alkatrészek!
Becszerélendő régi rádióját a legmagasabb árban értékelem!
Kedvező fizetési feltételek!
Állandó kiállítás!

DESIDERIU GODEL

rádió és elektrotechnikai cikkek
Petroşeni, Str. Reg. Ferdinand 35

Bieber Jakob utódai divatruház
Belbász József mészáros és hentes
Nuzsem Linka cipészműhely
Goldberger Emil divatruház
Birtalan Elek cipész
Almásy Árpád uriszabó
Papp Eugen borbély és fodrász
Hideg Ede uriszabó
Gusztáv Emrich szűcsmeister

A Napló kis könyve

ESKÜVŐI HIREK. Micla Emilia és Haier Eugen menyegzői karácsonykor, december 20-án tartják egybekelési ünnepüket a Petroşeni gr. k.ah. templomban.

— Fodor Margarettia és Péterfy György december 25-én esküsziknek örök hűséget egymásnak a Petroşeni református templomban.

Öszinte szívból gratulálunk a fiatal pároknak.

— Bécsben minden évben megrendezik a nemzetközi filmzene pályázatot, amelyet az egész zenei világ feszült érdeklődéssel vár minden esztendőben. A pályázati bizottság csak a napokban hirdette ki a világ minden részéből beérkezett pályaművek eredményét és a pályázat kihi-

detésénél kiáltott, hogy a díjak egyike, Kurt Ebner német származású szobrászművész remek bronzplakettjét, valamint a dícséző oklevelet Ruder Ernő, Petroşeni társadalmának ösmérőse nyerte el „Primavera” című műdalával. Zsilvölgyi érdekesség azoknál, hogy a dal szövegét ugyancsak zsilvölgyi Dimitriu Dimitru mérnöknek írta. Ruder Ernőnek nem az első sikere ez a zeneszerzési terén, mert eddig több fűtőbelső zenét komponált már, amelyek közül többet felvett k. lemezre is, valamint csak a véletlennek tudható be az is, hogy egyik értékes operettje nem került színpadra a nagyvárosi színpadon, holott annak bemutatására minden előkészület megtörtént.

Öszinte szívból örvendünk Ruder Ernő sikerének és kívánjuk hogy elfoglalja helyét azon a pódiumon, amely őt zeneszerzői tehetsége után megilleti.

Legszébb és legegységesebb ruhákat, olcsón és legújabb divat szerint készit,

Angher Ferencz
uriszabó, Vulcan

A LEGFINOMABB KARÁCSONYI ITALOK, borok és likőrök legjobb minőségben

RÓTH ANDOR

italraktárban kaphatók:
LUPENI.

A Napló hírei

— Lapunk szerkesztőse-ge és kiadói hivatala ezután kíván mindenkinek kellemes és boldog karácsonyi ünnepeket.

— A petroșeni rom. kath. Énekarcsónyi templomi énekkrendje. Csütörtök éjféli-mise: 1.) Stille Nacht—4 szólamú vegyeskar. 2.) Bölcsődal (a frankfurti egyházi hangverseny kiemelkedő száma volt.) 3.) Szent karácsony éjjel—2 szólamú kánon. 4.) Pásztorének—nőkar és vegyeskar. Péntek 10 óra: Gruber: Pásztorimise. (Kírik, Credo, Sanctus, Benedictus, Agnus Dei) Vegyeskar-Zenekar. Glóriára: Olívia szálljon a mennybe fel—jóljön a földre a béke. (Csehbardi világhírű kánonja, amely az orsz. kath. nagygyűlés hangversenyének nagy hatást elért száma volt. Énekli a 65 legelső álló férfi, női és gyermek-kórus.) Offertórium. Führer: Weinachtlied: (Sopran solo zenekar és vegyeskar) Szombat 10 óra: 1.) A kis Jézus megszületett (1300-ból.) 2.) Bárdos: Ó gyönyörű szép éj. 3.) Kertész: Leszállt a földre. 4.) Stille Nacht. 5.) Bárdos: Bölcsődal. 6.) Régi pásztorének. A szent misek által karácsonyi népeinket.

Az énekar vezetéséig

— Legszébb karácsonyi és újévi ajándékok, karácsonyi cukorkák legelőszobában csak is Welther Rudolf cukrászdájában kaphatók.

— Halálózás. Titokzatos körülmények között halt meg Auffsenszer József, petroșeni bányahivatalnok. Auffsenszer pap nappal ezélt bizonyos fűlbálmal-mal kinezák. Segíteni azonban már nem lehetett rajta és december 19-én reggel kiszenvetett. Halála általános részvétet keltett mindenfelé. Halálát felesége és két gyermeke, valamint kiterjedt rokonsága gyászolja. A gyászban lévő családunk ezután küldjük részvétünket.

— Békesség a spanyol forradalmárok között. Barcelona fölötti jelentik: A város és fehérbarmányok az elmúlt napokban diplomáciai jegyzékben közölték egymással, hogy hajlandók a közös kibékítésre. A véres forradalom befejezésének ünnepét a zelyvgyében is megünnepeleék a békészerő emberek és valódi, legfőbbmal Balomiról vásárolt kiltűnő aramájú pörkölt kávéból készült fekete mellett örövendezték az események felett.

— Elindó egy Neutrox 4 lámpás teleskop rádió teljes főtészéssel és egy vadonatúj nagy Singer varrógép. Érdeklődni lehet a kiadóban.

Mozsi Napló

— Munkásmozgó karácsonyi és újévi gazdag műsorában első helyen kell megemlíteni Gogoly világhírű regényéből, a "TARRAS BULBA" című regényéből készült "Tarras Bulba a kozákok kapitánya" című csodálatos, remek művészetileg elkészített filmet, amelyet December 25 és 26-án vetít a Munkásmozgó. Gazdag cselekmény, tánc, zene, kiállítás és tipikus orosz millió ragogó erről a filmről a nézőközönség felé és a főszerepben a világ legnagyobb moziszenészé: HARRY BAUR-tal, röviden mondva: A regény írója a világhírű "Q O G O L Y" A regény címe "TARRAS BULBA" A filmrealkalmazott "Tarras Bulba" főszereplő: HARRY BAUR. Ezzel a kultúrember számára mindent elmondunk a filmről.

— December 27 és 28-án kétféle műsor, amely mindkettő érdekes teblinés és méltó közönség, sikert várunk tőle. A kétféle műsorban kerül bemutatásra: "TARZAN BOSSZÚJA", hatalmas cow-boy film, amelynek főszereplője: Ken Maynard.

— Városi mozgó. Karácsonyi műsora: Pénteken, karácsony első napján, 3, 5, 7, és 9 óra: "13 óra a levegőben" A eddigi repülő filmtémák kiemelkedő eseménye. Szombaton, karácsony másodnapján, 3, 5, 7 és 9 óra: "Püllmann 12" Detektív dráma, szenzációs fordulatokkal. Román, magyar és német feliratok. Minden műsorhoz pótképek.

— Córso mozgó karácsonyi műsora. Pénteken karácsony első napján, 3, 5, 7 és 9 óra: "Pompei pusztulása". Ennek a borzalmas színjátékának 1936-ban készült beszélő változata. Szombaton, karácsony másodnapján, 3, 5, 7 és 9 óra: "A DAL VARÁZSA". Gyönyörű bécsi operett a főszerepben Leo Slezák kamara énekesek. Mindkét filmet a legjobb híradó a spanyol háborúból. A filmkém roman, magyar és német feliratok.

— Megjelent a Eu și Europa legjobb száma, amely a címéhez méltó gazdag tartalommal kerül az olvasók asztalára. A lap külön cikkeiben foglalkozik Nichifor Crainicnak, a román irodalom jeles tagjának munkásságával, valamint érdeklődésre tarthat számot Braica tartalékos rokkant kapitányának fulmináns cikke Groza Péter volt miniszterrel. A lap közli Dragulescu festő téli tájképeit. Verseseket Ioan Th. Iliutól, Gr. Bugariantól, C. Mirceaól, I. Moldovántól valamint a lap szerkesztőjéről Rusu-tól. Szenzációs Al. Gregorian

Nagy karácsonyi vásár a

FIBRA RUHAÁRUHÁZBAN

Mindenféle női és férfi divatruka, téli kabátok, szüvetek, gyermekruhák, költött árak a legelőszobában.

levele Panfil Seicairól a híres román közíró. A Eu și Europa kapható minden újságárusítónál. Petroșeniben a Jiul Culturalban.

— Az anódelemek megvásárlásánál, azok minősége képezi a döntő tényezőt. Minőség tekintetében a legnagyobb biztonság a Dura Rex anódelemek nyújtják, melyek 3 lámpás készülékekhez elegendők. Ennél nagyobb rádiókészülékeknek a háromszoros kapacitású DURAREX-TRIPLE ANÓDELEMEK a legbiztonságosabbak. Ezek árai a normális elem árval összehasonlítva igen olcsók. Az első kísérlet megfogja önt győzni, hogy használatuk mennyire előnyös és több más elemmel dolgozni nem fog. Forduljon bizalommal viszonteladó kereskedőhöz aki Ön legjobban kifogja szolgálni. Technikai felvilágosítás a DURA-MŰVEK R. T. Timișora készséggel áll rendelkezésére.

— Rádióatlájdonosok! A karácsonyi és télidőszak zavaraitól elvezethet hoztatörzst a kifogástalanul működő rádió is. Ne mulassza el tehát Ön is rádióját a szenzációs teljesítményű DURA OPTIMA FŰTŐELEMEKKEL melyek az akkumulátor helyettesítik, sürgősen felszerelni. Ezen fűtőelemeket nem kell soha utatnőteni, sem sával, sem árammal, vagy egyébként kezelni és így sok költséget és bosszúságot takar meg. A bekapcsolástól teljes kimerülésükig állandó és egyenletes fűtőáramot szolgáltatnak és zavaraitól vettl biztosítanak. Teljesítmőképeségük oly magas, ami az elemgyártás terén eddig ismeretlen volt. Kiválóan alkalmasak mindenféle villamos készüléknél, melyek nagy terhelést igényelnek. A nagyszámú fogyasztók akik ezen elemeket már hónapok óta használják, legnagyobb meglepetésüket fejezték ki. Minden viszontárusítónál kaphatók, technikai felvilágosításokkal rendelkezésre áll a DURA művek R. T. Timișora.

Publicatiune de licitație.

Subsemanatul masacurator a firmei falitului Emanuel Weitzer din Petroșeni, prin aceasta aduc la cunoștința publică, că conform hotărârii Comitetului falimentar, marfa rămasă însoți din vânzarea din mâna liberă, în valoarea aproximativă 8.000-10.000 lei și aranjamentul de prăvălie evaluat în 4.000 lei, se

va scoate la 28 Decembrie 1936 ora 12 la licitație cu ofertă închisă în biroul subsemanatului (Str. Principele Carol 3).

1.) Ofertele închise sunt a se înainta până la 24 Decembrie 1936 ora 12, la mâna subsemanatului cuator de masă, sau președintelui comitetului Dr. Bruno Halmos, advocat din Petroșeni.

Mobilile scoase la licitație se vor vinde și sub prețului estimat celui care va oferi mai mult. Comitetul falimentar însă își rezervă dreptul să nu primească nici una din ofertele și să dea alt mod de vânzare.

Cumpărătorul este obligat a plăti prețul de cumpărare imediat în mâna masacuratorului.

2.) Cumpărătorul este obligat a prelua marfa cumpărată imediat și a evacua localul de prăvălie până la 1 Ianuarie 1937.

Comitetul falimentar, curatorul masei și masa falimentară nu răspunde pentru calitatea, cantitatea marfurilor.

Mobilile scoase la licitație se pot vedea în prăvălia masei falimentare din Petroșeni, oricând, cu asistența subsemanatului. Petroșeni, 15 Dec. 1936.

Dr. Eugen Molnár, advocat din Petroșeni, masacuratorul falitului: Weitzer Emanuel.

Gyurkovits J. női és férfi szabó LUPENI

A párizsi szabásati akadémia oklevelével kitüntette. Elegáns készítményű női, férfi és egyenruhák a legkényesebb ízlést is kielégítik.

Indig Leopold kárposzt PETROȘENI

Di. Tek.

Str.

1936

1937

ARANY KARÁCSONYI ALBUM

A jó kertész gondosan ápolja fajt, kedvező fejlődési lehetőséget biztosít számukra, hogy amikor közelék a szüret — szép és bőséges legyen. Híls a szerető gondozásnak, a magyar noták ide is bőséges, gyönyörű termést hoztak. Ennek a bőséges termésnek válogatott legjavát aranykosárban, az ARANY KARÁCSONYI ALBUM-ban, búske örömmel szolgáljuk föl a nagyközönségnek. Örömmel szolgáljuk föl, mert ami ez arany kosárban van, egytől-egyik színmagyar termés, tulvómorézt már a kölföld által is értékelve és kitűnőnek elismerve. Búskenk szolgáljuk föl, mert az Album külfajla teljesen más a belső tartalomhoz. Dicsősége a magyar művészetnek és nyomdásziparnak. Ennél szebbet még a legfejlettebb nyugati kultúra sem bocsátott világgá. Albumunk tartalma: 36 válogatott, szemcsésített könnyű zene. Könnyű, de olyan, hogy nemcsak a laikus közönségnek, de a legkényesebb ízlésű zenészek is teteszenie kell. Mert minden hiába: jobb egy jó anekdota, mint egy kevésbé jó tragédia — jó a jó könnyű zene, mint a kevésbé jó szinfonia. Amit pedig itt a nagyközönségnek felszolgálunk az nem csak egyszerűen jó, hanem a legjobb; amit kiváló magyar szerzőink 1937-ig produkáltak.

Az ARANY KARÁCSONYI ALBUM ebben az évben is a Bárd és Rózsavölgyi cég közös munkájából született meg. Közönségünk a nagy sikert aratott számokat, két album helyett az Arany Karácsonyi Albumban találja meg a így a legnagyobb sikerű zeneszerzők, a legszebbekből szövegírók minden feladott melódját, gondúto szövegét, modern táncait, egy egész évre szóló muzsikát tizenkét pengő helyett, hat pengőért kapja. Mindennél többet beszél az 1936-1937. évi ARANY KARÁCSONYI ALBUM tartalma.

Az 1936-1937. évi

ARANY KARÁCSONYI ALBUM TARTALMA

OPERETTEK.

Egy rendes kávéházban-Foxtrót-Eső után köpenyeg
Göncölkezték az égen—Foxtrót—Csavargólyán
Holdas éj a Dunán—Angol keringő—Értelem-
asszony
Jó volna boldog lenni teveled—Tangó—Meseáruház
Merci bien — Angol keringő — Csárdás
Mon ami — Angol keringő — Meseáruház
Szerelmes belém—Slowfox—Sok jóhoz Emmvált
Szeretném a boldogságot egyszer megtalálni—Dal
és csárdás — Csárdás
Számból egy tengő keringő zenél — Angol ke-
ringő — A szerelmes király
Tudom is én — Angol keringő — Pármái ibolya
Ugy szeretem — Angol keringő — Csárdás

HANGOSFILMEK

Az én rózsám vasutas — Foxtrót — A címzett
lamerellen
Junius, Julius, augusztus — Keringő — Dunaparti
randevu
Kár, hogy egy fél—Slowfox—Názut féláron
Kicsi lány—Angol keringő—Az elnökasszony
Nekem ugyis maga kell—Foxtrót—Három sárkány
Nyáron a párom egy vadvevő — Foxtrót — Az
elnökasszony.
Sárga a keskenő—Magyar dal—A sárga csikó
Török-szegű lilium—Hallgató—Budai cukárda

MODERN TÁNCOK

Elég volt már a szerelemből — Slowfox —
En mindig csak addám — Slowfox
Kis koma, kis pörkölt — D—keringő
Lillaferdi emlé — Tangódal
Mondd miért született — Tangó
Mutyiba — Foxtrót
Nyár lebetne tizen — Keringő

MAGYAR NOTÁK — DALOK

A boldogságot nem lehet megvenni — Dal
Dal a szivről — Chanson
Felhózik a tiszavirág jelke—Bánatos magyar nóta
Ha én gazdag lennék — Hallgató
Két kis fehér bátyviráldó — Magyar dal
Mét hittem, mért bittem a szavának—Hallgató
Nyárfa-erdőt busan járom — Hallgató
Perbe szálltam a szivemmel — Hallgató
Szeretnék egy percet százszor újra elni—Hallgató
Virágos kis ablak — Hallgató

KRASZNAY

ERDÉLYI

EISEMANN

EISEMANN

BUDAY

EISEMANN

FENYES

BUDAY

BRODSZKY

DOLECKÓ

BUDAY

FENYES

HAJDU

GYÖNGY

MÁRKUS

SZLATINAY

MÁRKUS

ANGYAL

HAJDU

ERŐS

DE FRIES

HAJDU

ZERKOVITZ

KEMÉNY

SZLATINAY

LAJTAI

DR. SÁNDOR

BUDAY

DR. GARAMI

TEGEZ GERBER

KÁDÁS

DR. SÁNDOR

BALÁZS

LASZLÓ

HARTSTEIN

BALÁZSY

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok lámpák és főzőkészületek.

a legjutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL — GAZDÁK”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítke és biztonság alap 12.000.000 — Leien felál

Biztonsági alapok 57.774.880 Lei.

Érdektözösségekben a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI

biztosító társaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.

Vállal legelőnyesebben tűz, élet jég, állat, betörés, balcsét, szavatosság, éveg, autó szállítás stb. biztosításokat kartellenkivel legelőnyös díjtételekkel.

Ezenkívül köt olcsó díjtételek mellett rendkívül előnyös

alapon munkásbiztosításokat az egész zsilvölgyben. Zsilvölgyi képviselő Petroșeni. Joanovits ház.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Dr. S. Orjehovszky

Fogorvos

PETRILA

Rendel 3-6.

Corsó

KÁVÉHÁZ ÉS ÉTTEREM

PETROȘENI

A volt Berger kávéház helyén, ujjonnan át-
alakítva, elősöngü étkek és italok.

Minden este kitűnő cigányzene.

A szép lakás boldogságot jelent!

Hálószobaberendezési, férfitáblákat, irodai be-
rendezési, elősöngü, legjobb minőségű konyha-
bútorokat, luxus és egyszerű kivitelben foteleket,
heverőket a legkedvezményesebb árkban és felté-
telek mellett csak a

DEPOZIT DE MOBILE DIN ARAD-I BUTORRAKTÁRBAN

vásárolhat, Petroșeniban, a fő utcán, szemben a
Bányász gyógyszerárral.

Legjobb és legszolidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI kávéház

Kitűnő étel és italok. Olcsó árak.

Felsőszékességi és kiadó: MOLNÁR SÁNDOR

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Tipográfia L. Berger, Hajeg